

中国营造学社编

中国营造学社汇刊

国际文化出版公司

中國
管
運
學
社
集
刊

第七卷 第一期



中國營造學社彙刊

第七卷 第一期

目 錄

復刊辭		頁 3
為什麼研究中國建築？	編 者	5
記五台山佛光寺建築	梁思成	13
雲南一顆印	劉致平	63
宜賓舊州壩白塔宋墓	莫宗江	95
旋螺殿	盧 繩	111
四川南溪李莊宋墓	王世襄	129

下期要目預告, 62; 勘誤表, 140.

編輯兼發行者：四川南溪縣李莊 中國營造學社
民國三十三年十月出版 每期實價二百五十元 國內郵費在內

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and is arranged in several lines across the middle and lower portions of the page.

中國營造學社創刊第六卷第四期出版的時候，正值七七抗戰爆發。此後本社南遷到長沙，到昆明，又到了四川南溪的李莊。雖然在建築調查研究及服務方面，我們都極力不使中輟，但本社刊物則因印刷方面的困難無法解決，停頓至今已滿七年了。我們始終是心有餘而力不足的。所以在七七以前已經本社在華北江浙各地測繪攝影的若干建築實物之圖錄，都未得機會發表。這些建築物中有許多是富有歷史藝術價值的頗為珍罕。我們對於牠們的研究及報告，還沒有整理出來同國內學界相研討，實為憾事。

在抗戰期間，我們在物資方面日見困苦，僅在抗禦見時的情形下，於西南後方做了一點實地調查。但我們所曾調查過的雲南昆明至大理間十餘縣，四川嘉陵江流域，岷江流域，及川陝公路沿線約三十餘縣，以及西康之雅安蘆山二縣，其中關於中國建築工程及藝術特徵，亦不乏富於趣味及價值的實物。就建築類別論：我們所研究的有寺觀，衙署，會館，祠廟，城堡，橋梁，民居，庭園，碑碣，牌坊，塔，陵墓，闕，崖墓，券墓等。就建築藝術方面言：西南地處一隅，每一實物，除其時代特徵外，尚有其他地方傳統特徵，值得注意。此外如雕塑，摩崖造象，壁畫等“附藝”，在我們調查範圍者，多反映隋唐代及地方藝術之水準及手法，亦頗多有趣味之實例，值得建築研究。

為急於見到我們所調查的紀錄及報告，本社社友們曾多次建議我們恢復刊物。但因以往我們這種工作，最重照片及刑繪圖之清晰印刷，需用極精良之銅版鋅版甚多，故在抗戰後方未能

努力做到。直至今年我們經再三躊躇放慮之餘，始決定紙張更張，暫時因陋就簡，降低印刷標準，改用石印。我們將插圖直接繪版，而不用照片，祇希望這簡單圖解，仍能将建築結構之正確印象，略示梗概。原物藝術方面僅能努力在可能範圍內表現一二，更精謬之圖錄祇有俟諸將來。

我們數年來工作之得以繼續，及今天這簡陋刊物之得以付印，也還是藉着多方面的協助與維護的力量。在機關團體方面，我們應該感謝的很多。我們現在僅能在此簡略的提起一些。我們感謝中華教育文化基金董事會在抗戰以後每年繼續所給我們的補助；中英庚款董事會多次所補助我們的工作費；民國卅年以來每年教育部所發給我們的特別補助；及最近行政院而我們追加預算。此外我們也要在此誌謝的有民國廿九年冬建築界同仁自動捐助我們由滇至川的遷移費，及同時中央研究院歷史語言研究所借給車輛運送的便利。

在工作方面，我們感謝中央研究院歷史語言研究所所借的圖書館數年以來所給我們特別借閱參考圖書之方便；國立中央博物院多次邀我們參加他們調查工作之機會，及最近邀入他們建築史料編纂委員會之信任。其他如國立編譯館委託我們調查廣漢建築實物，及編纂英文中國建築及雕刻史略，中央大學委託我們指導編纂建築史掛圖，及江西建設廳委託我們設計王陵等。也都給我們許多工作的勇氣及經驗。至於個人對於我們表示興趣及給予幫助的，我們更無法在此一一誌謝了。

本期彙刊篇幅既不多，而且為表現建築所必需的照片翻版，又付缺如，這使我們十分抱歉。我們祇有希望今後鞭策自己，先完成更精密的調查及研究，在抗戰勝利後，能恢復以前彙刊的規模。

為什麼研究中國建築

編者

研究中國建築可以說是逆時代的工作。近年來中國生活在劇烈的變化中趨向西化，社會對於中國固有的建築及其附屬多加以普遍的摧殘。雖然對於新輸入之西方工藝的鑑別還沒有標準，對於本國的舊工藝却已懷鄙棄厭惡心理。自“西式樓房”盛行於通商大埠以來，豪富商賈及中產之家無不汲愛新異，以中國原有建築為陳腐。他們雖不是蓄意將中國建築完全毀滅，而在事實上，國內原有很精美的建築物多被拙劣幼稚的所謂西式樓房，或門面，取而代之。主要城市今日已拆改逾半，無難可哂，充滿非藝術之建築。純中國式之秀美或壯偉的舊市容，或破壞無遺，或僅餘大略，市民毫不覺可惜。雄峙已數百年的古建築（historical landmark），充滿藝術特殊趣味的街市（local color），為一民族文化之顯著表現者，亦常在“改善”的旗幟之下完全犧牲。近如去年甘肅某縣為擴寬街道，“整頓”市容，本不需拆除無數刻工精美的特殊市屋門樓，而負責者竟恣意加以摧

或說是一例。這與在戰爭炮火下被毀者同樣令人傷心，國人多熟視無睹。蓋這種破壞三十餘年來已成為習慣也。

市政上的發展，建築物之新陳代謝本是不可免的事。但即在抗戰之前，中國舊有建築業頹敗之範圍及速率，亦有甚於正常的趨勢。這現象有三個明顯的原因：一，在經濟力量之凋敝，許多寺觀衙署，已歸官有，其地方任其自然傾圮，無力保護；二，在藝術標準之一時失傳，而公私宅第園館衙樓自西藝浸入後，忽被輕視，拆毀劇烈；三，缺乏視建築為文物遺產之認識，官民均少愛護舊迹的熱心。

在此時期中，也許沒有力量能及時阻擋這破壞舊迹的狂潮。在新建設方面，藝術的進步也還有培養智識及技術的時間問題。一切時代趨勢是歷史因果，似乎含著不可免的因素。幸而同在這時代中，我國也產生了民族文化的自覺，搜集實物，攷證過往，已是現代的治學精神，在傳統的血液中另求新的發展，也成為今日應有的努力。中國建築既是延續了兩千餘年的一種工程技術，本身已造成一個藝術系統，許多建築物便是我們文化的表現，藝術的大宗遺產。除非我們不知尊重這古國燦爛文化，如果有復興國家民族的決心，對我國歷代文物，加以認真整理及保護時，我們便不能忽略中國建築的研究。

以客觀的學術調查與研究，喚醒社會，助長保存趨勢，即使破壞不能完全制止，亦可逐漸減殺。這工作即使為逆時代的力量，牠卻與在火火之中搶救寶器名畫同樣有急不容緩的性質。這是珍護我國可貴文物的一種神聖義務。

中國金石書畫素得士大夫之重視。各朝代對它們的愛護

欣賞並不在於文如詩詞之下，實為吾國文化精神歷久不斷之原因。獨是建築幾千年來，完全在技二匠師之手。其藝術表現大多數是不自覺的所承及演變之結果。這個同歐洲文藝復興以前的建築情形相似。這些無名匠師雖在實物上為世界留下許多偉大奇蹟，在理論上却未為自己或其創造留下解新或誇耀。

因此一個時代過去，另一時代繼起，多因主觀上失掉興趣，便將前代偉創加以摧毀，或同於摧毀之改造。亦因此，我國各代素無客觀鑑賞前人建築的習慣。在隋唐建設之際，沒有對秦漢舊物加以重視或保護。北宋之對唐建，明清之對宋元遺構，亦並未知愛惜。重修古建，均以本時代手法，輕易其形式內容，不為古物原來面目著想。寺觀約在名義上，保留其創始時代，其中殿宇實物，則多任意改觀。這傾向與書畫仿古之風大不相同，實足注意。自清末以後突來西式建築之風，不但古物壽命更無保障，連整個城市都受打擊了。

如果世界上藝術精華，沒有客觀價值標準來保護，恐怕十之八九均會被後人在權勢易主之時，或趣味改向之時，毀損無餘。在歐美，古建實物的保存是比較晚近的進步。十九世紀以前，古代藝術的破壞，也是常事。幸存的多賴偶然的命運或工料之堅固。十九世紀中，藝術復古之風大熾，對任何時代及民族的藝術才有客觀價值的研討。保存古物之覺悟即由此而生。即如此次大戰，盟國前線部隊多附有專家，隨軍擔任保護希臘或敵國古建築之責。我國現時尚在毀棄舊物動態中，自然還未到他們冷靜回顧的階段。保護國內建築及其附屬，如彫刻壁畫均須萌芽於社會人士客觀的鑑賞，所以藝術研究是必不可少的。

今日中國除保存古蹟之外，更重要的還有將來復興建設的創造問題。欣賞鑑別以往的藝術，與發展將來創造之間，關係若何，我們尤不宜忽視。

西洋各國在文藝復興以後，對於建築早已超出中古匠人不自覺的創造階段。他們研究建築歷史及理論，作為建築藝術的基礎。各國創立實地調查學院，他們頒發研究建築的旅行獎金，他們有美術館博物院設備，又保護歷史性的建築物任人參觀，派專家負責整理修葺。所以西洋近代建築創造同他們其他藝術，如雕刻，繪畫，音樂，或文學，並無二致，都是合理解與經驗，而加以新的理想，作新的表現的。

我國今後新表現的趨勢又若何呢？

藝術創造不能完全脫離以往的傳統基礎而獨立。這在注重畫學的中國應該用不着解釋。能發揮新創造是受過傳統薰陶的。即使突然接受一種整新的形式，根據外來思想的影響，也仍然能表現本國精神。如南北朝的佛教雕刻，或唐宋的寺塔，都起源於印度，非中國本有的觀念，但結果仍以中國風格造成成熟的中國特有藝術，馳名世界。藝術的進境是基於豐富的遺產上，今後的中國建築自亦不能例外。

無疑的將來中國將大量採用西洋現代建築材料與技術。如何發揚光大我民族建築技藝之特點，在以往都是無名匠師不自覺的貢獻，今後却要成近代建築師的責任了。如何接受新科學的材料方法而仍能表現中國特有的作風及意義，老樹上發出新枝，則真是問題了。

歐美建築以前有“古典”及“派別”的約束，現在因科學結構，又成新的姿態，但她們都是西洋系統的嫡裔。這種種建築同各

國多數城市環境毫不接觸。六世紀初到宋國來，在京式城市中本來是過分唐突，今後又是否讓其喧賓奪主，使所有中國城市都不留舊觀？這問題可以設法解決，亦可以逃避。到現在為止，中國城市多在無知匠人手中改觀。故一向的趨勢是不顧歷史及藝術的價值，捨去固有風格及固有建築，成了不中不西乃至於滑稽的局面。

一個東方老國的城市，在建築上，如果完全失掉自己的藝術特性，在文化表現及觀瞻方面都是大可痛心的。因這事實明顯的代表着我們文化衰落至於消滅的現象。四十年来幾個通商大埠，如上海天津廣州漢口等，曾不斷的模仿歐美次等商業城市，實在是反映着外人經濟侵略時期。六部建設本是屬於租界裡外人的，中國市民祇隨聲附和而已。這種建築當然不含有一點中國復興精神之迹象。

今後為適應科學動向，我們在建築上雖仍同樣的必需採用西洋方法，但一切為自覺的建設。由有學識，有專門技術的建築師擔任指導，則在科學結構上有若干屬於藝術範圍的廢置必有一種特殊的表現。為着中國精神的復興，他們會作美感同智力參合的努力。這種創造的火炬已曾在抗戰前燃起，所謂“宮殿式”新建築就是一例。

但因為最近建築工程的進步，在最清醒的建築理論立場上看来，“宮殿式”的結構已不合於近代科學及藝術的理想。“宮殿式”的產生是由於欣賞中國建築的外貌，建築師想保留壯麗的琉璃屋瓦，更以新材料及技術將中國大殿輪廓略模仿出來。在形式上他模仿清代宮衙，在結構及平面上他又仿西洋古典派的普通組織。在細項上窗子的比例多半屬於西洋系統，大

門窗打之方橫仿圓拱。這是東西制度起源的融合，這兩制度又都屬於過去的時代。牠最像歐美可曾感行的“仿古”建築（period architecture）。因為經費太大，牠不常適用於中國一般經濟情形，所以也不能普遍。有一些“宮殿式”的嘗試，在藝術上的失敗可拿文章作比喻。牠們犯的是堆砌文字，抄襲章句，整篇結構不出於自然，辭藻也欠雅馴。但這種努力是中國精神的抬頭，實有無窮意義。

世界建築工程對於鋼鐵及化學材料之結構感有澈底的瞭解，近來應用愈趨簡潔。形式為佈署羅輯，佈署又為實際問題最美最善的答策，已為建築藝術的抽象理想。今後我們自不能同這理想背道而馳。我們還要進一步，重新檢討過去建築結構上的羅輯，如同致力於新文學的人還要明瞭文言的結構文法一樣。表現中國精神的途徑尚有許多，“宮殿式”祇是其中之一而已。

要能提煉舊建築中所包含的中國質素，我們需增加對舊建築結構系統及平面佈署的認識。構架的縱橫承托或聯絡，常是有機的組織，附帶着才是輪廓的銑銳，彩畫彫飾，及門窗細項的分配諸點。這些工程上及美術上措施常表現着中國的智慧及美感，值得我們研究。許多平面佈署，大的到一城一市，小的到一宅一園，都是我們生活思想的答策，值得我們重新剖視。我們有傳統習慣和趣味，家庭組織，生活程度，工作，游息，以及烹飪，縫紉，室內的書畫陳設，室外的庭院花木，都不與西人相同。這一切表現的總表現，曾是我們的建築。現在我們不必削足就履，將生活來附就歐美的佈署，或張冠李戴，顛倒歐美建築的作用。我們要創造適合於自己的建築。

在城市街心如能保存古老堂皇的樓宇夾道的樹蔭街管的
前庭，或優美的牌坊，比較用洋灰建造卑小簡陋的外國式噴水池
或紀念碑實在合乎中國的身份，壯美得多。且那些仿製的洋式
照樣，同歐美大理石富於“雕刻美”的市中心建置相較起來，太像東
施效顰，有傷尊嚴。因為一切有傳統的精神歐美街心偉大石造的
紀念性雕刻物是由希臘而羅馬而文藝復興延續下來的血統，
魄力極為雄豪，造詣極高，不是我們一朝一夕所能望其項背的。
我們的建築師在這方面所需要的是參攷我們自己藝術藏庫中的
遺寶。我們應該研究漢，南北朝的石刻，唐宋的經幢，明清的
牌坊，以及零星碑亭，泮池，影壁，石橋，華表的佈署及雕刻，加以聰明的
應用。

藝術研究可以培養美感，用此駕馭材料，不論是木材，石塊，化
學混和物，或鋼鐵都同樣的可能創造有特殊富於風格趣味的建
築。世界各國在最新法結構原則下造成所謂“國際式”建築，但
每個國家民族仍有不同的表現。英，美，蘇，法，意，比，北歐或日本都
曾造成他們本國特殊作風，適宜於他們個別的環境及意趣。以
我國藝術背景的豐富，當然有更多可以教養的方面。新中國建
築及城市設計不但可能產生，且當有驚人的成績。

在這樣的期待中，我們所應作的準備當然是儘量搜集及整
理值得參攷的資料。

以測量繪圖攝影各法將各種典型建築實物作有系統秩序的
紀錄是必須速做的。因為古物的命運在危險中，調查同破壞
力量正好像在競賽。多多採訪實例，一方面可以作學術的研究，
一方面也可以促社會保護。研究中還有一步不可少的工作，便

是明瞭傳統營造技術上的法則。這好比是在欣賞一國的文學之前，先學會那一國的文字及其文法結構一樣需要。所以中國現存僅有的幾部術書如宋李誠營造法式或清工部工程做法則例，乃至坊間通行的魯班經等等，都必須有人能明晰的用現代圖解譯釋內中工程的要素及名稱，給許多研究者以方便。研究實物的主要目的則是分析及比較冷靜的探討其工程藝術的價值，與歷代作風手法的演變。知己知彼，溫故知新，已有科學技術的建築師增加了本國的學識及趣味，他們的創造力量自然會在不自覺中雄厚起來。這便是研究中國建築的最大意義。

記五臺山佛光寺建築

梁思成

- 一. 記遊
- 二. 佛光寺概要 現狀與寺史。
- 三. 佛殿建築分析 立面, 平面, 橫斷面, 縱斷面; 月梁, 平闇, 柱及礎, 門與窗, 屋頂舉折, 椽, 搏角梁, 瓦及瓦飾。
- 四. 佛殿科拱之分析 七種科拱對梁。
- 五. 佛殿附屬藝術 塑像, 石像, 壁畫題字。
- 六. 經幢 唐大中十一年幢, 唐乾符四年幢。
- 七. 文殊殿 平面, 科拱, 柱及礎, 梁架, 門窗, 佛像。
- 八. 祖師塔及其他墓塔。

一. 記遊

山西五台山五峰環抱，盆地居中，鎮曰台懷。五峰以內稱“台內”以外稱“台外”。台懷為五台中心，附近寺刹林立，香火極盛。殿塔佛像均勤經脩建。其金碧輝煌，以炫耀進香俗客，均近代貴官富賈所布施重修。千餘年來文殊菩薩道場竟鮮明清以前殿宇之存在焉。

台外情形與台內迥異。因地佔外圍，寺刹散遠，交通不便，故祈福進香者足跡罕至。香火冷落，寺僧貧苦，則修葺困難，似較適宜於古建築之保存。

二十六年六月，偕社友莫宗江、林徵因及技工一人入晉拜謁名山，探索古刹。抵五台縣城後，不入台懷，折而北行，逕趨南台外圍。乘馱騾入山，峻路縈迴，沿倚崖邊，崎嶇危陞，俯瞰田疇。塢隨山轉，林木錯綺，近山婉婉，遠壑環護，勢甚壯。旅途僻靜，景至幽麗。至暮，得謁佛光真容禪寺於豆村附近，瞻仰大殿，咨嘆驚喜。國內殿宇尚有唐構之信念，一旦於此得一實証。

佛光寺正殿魁偉整飭，為唐大中原物。除建築形制特點歷歷可徵外，梁間尚有唐代墨蹟題名，可資攷證。佛殿施主為一婦人，其姓名書於梁下，又見於階前石幢，幢之建立則在大中十一年（公元857）也。殿內尚存唐代塑像三十餘尊，唐壁畫一小橫幅，宋壁畫數區。此不但為本社多年來實地踏查所得之唯一唐代本構殿宇，實亦國內古建築之第一瑰寶。寺內尚有唐石刻經幢二，唐磚墓塔二，魏或齊磚塔一，宋中葉大殿一。

正殿結構既珍貴異常，開始測繪惟恐有失。工作之初，因木料新飾土朱，未見梁底有字，頗急於確知其建造年代。通常殿宇建造年月多書於脊標。此殿因有“平閣”頂板，梁架上部結構均為隱藏，斜坡殿頂之下有如空閣，黑暗無光，惟賴檐下空隙，攀躋匍匐可入。其上積塵數寸，著足如綿。以手電探視，各標則為蝙蝠盤據，千百群聚，無法驅除。脊標有無題字，終不可知，令人失望廢然久之。及繼續探視，還見梁架上部古法“叉手”之制，實為國內木構中孤例。似此意外，則又驚詫，如護至寶。

攝影之中，蝙蝠見光振翼驚飛，穢氣難耐，工作至苦。同人等晨昏攀躋，或徇倭入頂內，與蝙蝠壁蛭為伍，或登殿中構架俯仰細量，探索惟恐不週，蓋已深懼機緣難得，重遊匪易，此時圖錄未詳，終負古人匠心也。

工作數日，始見殿內梁底隱約有墨蹟，且有字者左右共四梁。但字蹟為土朱所掩。梁底距地兩丈有奇，光線尤不足，各梁文字，頭難確辨。審視良久，各憑目力，揣擬再三，始得官職一二，不辨人名。繼因素病遠視，獨見“女弟子寧公遇”之名，甚恐有誤，又細檢階前經幢建立姓名。幢上有官職者外，果亦有“女弟子寧公遇”者稱“佛殿主”，名列諸尼之前。“佛殿主”之名既書於梁，又刻於幢則幢之建造當與殿為同時。即非同年興工，幢之建立要亦在殿完工之時也。殿之年代於此得徵。

為求得題字全文，當時遣僧入村募工搭架，思將梁下土朱洗脫，以窮究竟。孰知村僻人稀，僧去竟日，僅得老農二人，既愚且拙，籌劃又竟日，始支一架。同人焦灼，裂布單浸水互遞，但亦半日始洗兩梁。土朱著水，墨蹟驟顯，但水乾墨色復淡，又隱約不可見。費時三日，始得畢讀題字原文（第十九圖）。頗喜字体宛然唐風